



MACAU 澳門  
HOTEL 酒店  
ART 藝術  
FAIR 博覽會

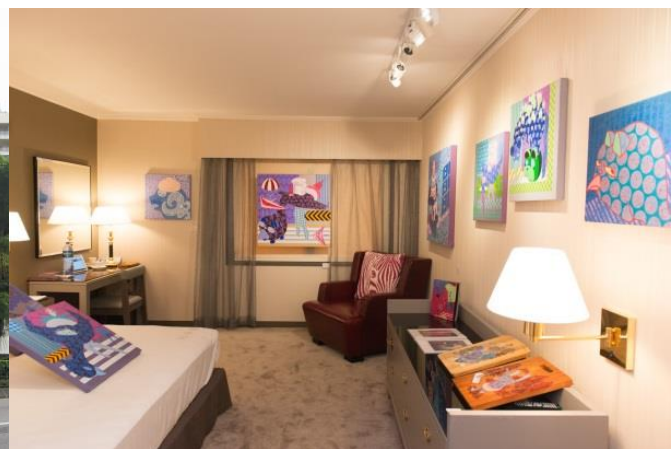
11 - 14 / 10 / 2018  
REGENCY ART HOTEL  
麗景灣藝術酒店

FAIR DETAILS  
博覽會資訊

中西文化的交匯為城市發展注入活力，使澳門形成了具有文化多樣性與創新性的城市精神。藝術與多元產業發展的融合將加快澳門特別行政區在文化領域上的持續發展。

「6075澳門酒店藝術博覽會」，將藝術融入生活空間，推動本澳旅遊與文創產業進步。活動於2016年1月及11月在澳門麗景灣酒店圓滿舉辦兩屆，匯集60位來自中國大陸及港澳臺、以及海外的75後青年藝術家，以他們的藝術作品、創意靈感融入60間客房。嘗試將酒店藝術博覽會引入澳門這一充滿文化氛圍、自由氣息的城市。博覽會與保利澳門首拍同期舉行，吸引眾多藏家與藝術愛好者前來參觀，並取得了優異的銷售成績。同時，超盈文化與「何鴻燊博士基金會」合作，設立了多個藝術獎項以鼓勵及支持年輕藝術家。

第三屆「6075澳門酒店藝術博覽會」將與第三屆「Y設計展」在澳門麗景灣藝術酒店於2018年10月11至14日同期舉辦。「Y設計展」自創辦以來一直貫徹為本澳設計系畢業生提供就業機會的交流平臺，兩大藝術盛事將共同彙聚來自亞洲、中國內地、香港及澳門的藝術愛好者、收藏家、教育學者、企業人士等。



Macau is characterised by its vibrancy and uniqueness. The intersection of the Chinese and Western cultures sharpens the city spirit of innovation and cultural diversity. Fusion of art and diversified development of different industries accelerate and sustain the cultural development in Macau SAR.

The first and second “6075 Macau Hotel Art Fair”, which took place in parallel with the auction of Poly Auction Macau, was successfully held at Regency Art Hotel in January and November 2016. The fair presents works by 60 young and talented artists from Mainland China, Hong Kong, Macau, Taiwan and abroad, who were born after 1975. It aims to support the development of creative industries of Macau, bringing creativity into the homely hotel rooms. The attempt to introduce the hotel art fair in Macau achieved satisfying sales result and attracted a remarkable number of visitors including collectors and art lovers. Meanwhile, the fair also collaborates with Dr. Stanley Ho Foundation presenting the Dr. Stanley Ho Foundation Art Award in support of emerging artists.

The third “6075 Macau Hotel Art Fair” is set to open on 11 to 14 October 2018 in parallel with “Y Show”. “Y Show” is the First Macau Art Graduates Joint Exhibition aiming to provide an opportunity for graduates to showcase their talents. These two events together will attract art lovers, collectors, entrepreneurs.



■ 6075澳門酒店藝術博覽會 | 6075 Macau Hotel Art Fair

- 本屆概況 | Fair Details 5 - 6
- 報名資格 | Application Requirement 7
- 博覽會日程 | Schedule 8
- 參展費用 | Participation Fee 9
- 參展方注意事項 | Notes to Exhibitors 10
- 何鴻燊博士基金會藝術獎 | Dr. Stanley Ho Foundation Art Award 11
- 運輸指南 | Artwork Transportation 12 - 13



中華人民共和國全國政協副主席何厚鏞先生等領導參觀參展房間  
 Mr. Edmund Ho, Vice-Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference and officials visited one of the exhibitors' room.



2016年11月24日·第二屆6075澳門酒店藝術博覽會剪綵儀式  
 The ribbon-cutting ceremony of the second 6075 Macau Hotel Art Fair on 24 November 2016.

「6075澳門酒店藝術博覽會」定位為澳門首家酒店型國際化藝術品博覽會，第三屆「6075澳門酒店藝術博覽會」將邀請60位國內外出生於75後的青年藝術家，在酒店房間中呈現各個獨立的展覽項目。整合展示海內外具有潛力的青年藝術家作品，聯合海內外著名畫廊、藝術機構、資深策展人及評論家等行業力量，以澳門麗景灣藝術酒店作為展示空間，將藝術作品與生活情境完美融合，為青年藝術家提供展示與交流的平臺，為藏家定位潛力藝術品。

#### 「6075」版塊 | 「特別項目」版塊

#### 本屆亮點

- 除主體版塊 - 「6075」外，我們將延續歷屆的「特別項目」，與一間藝術院校合作，推介青年藝術家。首屆我們與國立臺灣師範大學合作，第二屆與中國美術學院合作，本屆博覽會將與藝術機構合作，延續此版塊。
- 本屆6075將與第三屆「Y設計展」在澳門麗景灣藝術酒店同期舉辦。「Y設計展」自創辦以來一直貫徹為本澳設計系畢業生提供就業機會的交流平臺，兩大藝術盛事將共同彙聚來自亞洲、中國內地、香港及澳門的藝術愛好者、收藏家、教育學者、企業人士等。

博覽會時間： 2018年10月11至14日11:00-20:00

博覽會地點： 麗景灣藝術酒店（澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路2號）

**6075 Macau Hotel Art Fair** is the first art fair in Macau showcasing artworks in hotel rooms. The third event will feature 60 local and international young artists of talent who were born after 1975, these artists will ignite the vitality of each room by presenting their unique solo projects. By exhibiting artworks of emerging talents and collaborating with celebrated galleries, art organisations as well as veteran curators and art critics, the fair opens in Regency Art Hotel Macau and offers a platform for cultural exchange and connect collectors with art pieces of great potential.

“6075” Sector | “Special Project” Sector |

#### Highlights

- Apart from the main sector “6075”, to continue the “**Special Project**” sector in collaboration with National Taiwan Normal University in the first edition of the fair, and with China Academy of Art in the second, we will collaborate with an art institute and continue the “Special Project”..
- The third “6075 Macau Hotel Art Fair” is set to open in parallel with “Y Show”. “Y Show” is the First Macau Art Graduates Joint Exhibition aiming to provide an opportunity for graduates to showcase their talents. These two events together will attract art lovers, collectors, entrepreneurs.

Fair Date: 11 - 14 October 2018, 11:00 - 20:00

Fair Location: Regency Art Hotel Macau, 2 Estrada Almirante Marques Esparteiro, Taipa Island, Macau

### ■ 報名資格

申請需符合以下條件：

1. 1975年後出生；
2. 國內外青年藝術家；
3. 作品形式及媒材不限。

- 作品尺寸建議以小件作品參展，更加適合展示於酒店房間空間

### 報名方式

■ 請完整填寫申請表，並於2018年7月31日前發送至 [macau6075@chiuyengculture.com](mailto:macau6075@chiuyengculture.com)，申請結果將以郵件形式通知

### ■ Application Requirement

Applications should meet the following conditions:

1. Artists must be born after 1975;
2. Both local and overseas artists are welcome;
3. Art forms and media are not restricted.

- The works should preferably be small to medium that are suitable to display in hotel rooms.

### Application Method

■ Please complete the application form and return to us before 31 July 2018 by email to [macau6075@chiuyengculture.com](mailto:macau6075@chiuyengculture.com)  
Application result will be notified by email.

### 博覽會日程

1. 申請截止：2018年7月31日
2. 申請結果通知：2018年8月17日
3. 參展費用繳交截止：2018年8月31日
4. 導覽手冊設計發送（各展商相關頁面）：2018年8月27日
5. 導覽手冊設計確認截止：2018年8月31日
6. 參展房間入住人資訊提供截止：2018年9月14日
7. 入住佈展：2018年10月10日 9:00 - 21:00
8. 博覽會開放：2018年10月11至14日 11:00 - 20:00
9. 撤展退房：2018年10月15日 12:00

### Schedule

1. Application deadline: 31 July 2018
2. Results announced: 17 August 2018
3. Participation fee due : 31 August 2018
4. Catalogue pages of each exhibitor sent for confirmation: 27 August 2018
5. Catalogue pages confirmation deadline: 31 August 2018
6. Submission of guest information of exhibition room deadline: 14 September 2018
7. Fair set up: 10 October 2018 9:00 - 21:00
8. Fair hours: 11-14 October 2018, 11:00 - 20:00
9. Fair dismantle: 15 October 2018 12:00





■ **參展費用**

參展費用：港幣10,000元正。共包含：

- 1) 參展房間一間，房間面積均為28平方米。房間供兩位由2018年10月10日入住，至10月15日中午12:00前撤展退房；
- 2) 每房間包含兩位入住者由10月11至14日的早餐及午餐，及10月14日的早餐，用餐地點設於澳門麗景灣酒店餐廳，餐券於入住後提供；
- 3) 導覽手冊兩頁版面；
- 4) 每房間兩位入住者的參展證；
- 5) 佈展工具一袋：3M掛鉤、泥膠貼、卷尺、剪刀。



■ **Participation Fee**

Participation fee: HKD10,000 includes:

1. A room in 28 square meters for two guests for the duration of the fair.  
 Check-in time: 10 October 2018  
 Check-out time: 15 October 2018 before 12:00 noon;
2. Breakfast and lunch from 11 to 14 October 2018 and breakfast on 15 October 2018 for two guests in the restaurant of Regency Hotel Macau. Vouchers will be provided after check-in;
3. Two pages in the fair catalogue;
4. Two exhibitor passes;
5. A set-up pack: 3M hooks, Blu-tack, tape measure, scissors.



#### ■ 參展方注意事項

1. 原則上參展方不可選擇展位，如有特別要求，請在申請參展的同時與組委會聯繫。參展申請成功和確定後不可更換展位。
2. 參展方可自行設計展位佈置，但不可自行修改（包括但不限於）展位原牆面等硬體設施，退房前須還原房間原貌。不得使用尖銳器物以鑽孔或釘掛方式懸掛物件於牆面上。酒店人員將於退房時委派專員確認房間使用狀況，若有損壞房內設備之行為，參展單位需自行負擔賠償金額。
3. 客房住宿為參展單位之工作人員或藝術家所使用，每間客房限制兩人入住；參展單位若需提前入住或推後退房，需與酒店聯繫額外房間預訂，其費用需各參展方自行負擔。
4. 博覽會期間，參展方將自行負責參展物品安全，大會及酒店會場恕不負擔任何展品遺失或損壞之賠償。

#### ■ Notes to Exhibitors

1. Booths are allocated by the Organisers, any special preferences on booth location should be raised together with your application. Changes on booth location will not be accepted after confirmation of participation.
2. Exhibitors can design the layout of the whole of its allocated space, however, Exhibitors should not amend the wall structures (Included but not limited to) or any fixed room facilities. Exhibitors are not allowed to drill or hang sharp objects on wall. Exhibitors shall vacate the space at the end of the fair. Hotel staff will inspect the condition of the room when check out, any costs incurred by loss or damage of room facilities shall be covered by the Exhibitors.
3. Accommodation is for Exhibitors or Participated Artists only and limits to 2 occupants per room. Extra payment will be expected for early check-in or extension of occupancy dates and advanced reservation shall be made with the hotel.
4. During the fair period, Exhibitors shall be responsible for the safety of their exhibits and all goods. The Organisers and the hotel shall not be liable for any loss or damage of any kind howsoever arising.



首屆「『6075』何鴻燊藝術獎頒獎典禮」上，獲獎者與頒獎嘉賓。  
The winners and presenters at the Award Ceremony of the first "6075 Dr. Stanley Ho Art Award Ceremony".

### Dr. Stanley Ho Foundation Art Award

The fair runs "Dr. Stanley Ho Foundation Art Award" in support of the artistic development of young artists and invites veteran curators and artists as panel of judges to select artists of great potential and with outstanding performances.

### 何鴻燊博士基金會藝術獎

博覽會設有「何鴻燊博士基金會藝術獎項」，由資深策展人及藝術家團隊評選出作品表現突出，極具潛力的藝術家，以支持青年藝術家的未來發展。



第二屆「6075 澳門酒店藝術博覽會」頒獎典禮嘉賓合照  
The Second "6075 Macau Hotel Art Fair" Award Ceremony guest group

## 運輸指南

### 1. 展品運輸代理

執行委員會指定中展聯合（北京）國際物流有限公司為本屆博覽會的展品運輸總代理，負責展品運輸、報關等事宜，參展商請參閱《運輸細則》及《運輸費率》，自行與之聯繫。

中展聯合（北京）國際物流有限公司

地址：北京市朝陽區望京中環南路甲2號佳境天城B座708

連絡人：時弘

電話：+86-130 0121 7617

郵箱：[shihong@zhongzhanunion.com](mailto:shihong@zhongzhanunion.com)

### 2. 境外展品的備案和運輸注意事項

根據國家規定，博覽會所有境外參展作品（包括國外及港、澳、臺地區）須提前向文化局備案、審核。根據參展商所在城市及運輸方式不同，相關運輸檔的提交截止日期不同，請依照運輸須知查詢相關日期。

根據規定，博覽會須指定唯一一家運輸公司負責所有境外展品的報關、清關及回運工作。參展商可根據博覽會日程自行選擇運輸公司安排展品運輸，但須提前聯繫指定運輸公司接洽報關、清關等事宜。

參展商如未能按期提交境外展品資訊，執行委員會有權取消其展覽資格；由於參展商的原因造成提交資訊遺漏或錯誤而導致展品在備案、報關及清關過程中所出現的任何問題，參展商需自行承擔損失，執行委員會只負責及時通報和提供一切可能的協助及溝通。

## ■ TRANSPORTATION

### 1. Exhibits transport agents

Executive Committee has officially appointed **ZHONGZHAN UNION (BEIJING) INTERNATIONAL LOGISTICS CO., LTD** as the general transport agent of this Fair's exhibits, which is responsible for exhibits transport, custom clearance and other events. Exhibitors please refer to the "Transport Rules" and "Shipping Rates", and contact them directly.

#### **ZHONGZHAN UNION (BEIJING) INTERNATIONAL LOGISTICS CO., LTD**

Address: RM708, TOWER B, JIAJING TIANCHENG MANSION, NO.2, SOUTH ROAD, CENTRAL, WANGJING, CHAOYANG DISTRICT, 100102, P.R.CHINA

Contact person : Mr. SHI Hong

Phone number : + 86-130 0121 7617

Email: [shihong@zhongzhanunion.com](mailto:shihong@zhongzhanunion.com)

### 2. The record of overseas exhibits and transport matters

According to the government's regulation, the information of all overseas works (including foreign countries and regions such as Hong Kong, Macao and Taiwan) must be sent to the Department of Cultural Affairs in advance for review and record. Depending on the location and way of transport for different exhibitors, the deadline for their submissions is different. Please follow the transport instructions to check the required date.

According to the rules, the Fair must assign only one transport company to be fully responsible for all overseas exhibits' customs declaration, clearance and returned transport. Exhibitors can choose their own transport company according to their Expo's schedule, but they must inform the assigned company in advance for the custom declaration, clearance and other events.



MACAU 澳門  
HOTEL 酒店  
ART 藝術  
FAIR 博覽會

主辦單位 / Organiser



超盈文化  
CHIU YENG  
CULTURE

協辦單位 / Co-Organiser



POLY AUCTION  
保利澳門拍賣